

Porównanie tłumaczeń Hioba 33:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeżeli nie, to ty wysłuchaj mnie; milcz, a nauczę cię mądrości.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeżeli nie, to ty zechciej mnie wysłuchać; pozostań w ciszy, a nauczę cię mądrości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jeśli nie, słuchaj mnie; milcz, a nauczę cię mądrości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeżeli nie masz, słuchajże mię, a nauczę cię mądrości.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale jeśli nie masz, słuchajże mię, milcz, a nauczę cię mądrości.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeśli nie, to ty mnie posłuchaj! Zamilknij, a będę cię uczył mądrości.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli nie, to ty wysłuchaj mnie; milcz, a ja nauczę cię mądrości.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli zaś nie, posłuchaj mnie, zamilknij, a ja nauczę cię mądrości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli nie masz o czym mówić, słuchaj mnie i zamilcz, a pouczę cię o mądrości”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli nie, słuchaj mnie, ucisz się, a ja nauczę cię mądrości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ні, ти мене послухай. Мовчи, і я тебе навчу мудрости.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A jeśli nie – zechciej ty mnie wysłuchać, zamilknij, a cię nauczę mądrości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeżeli nie ma, to ty mnie posłuchaj; milcz, a nauczę cię mądrości”.